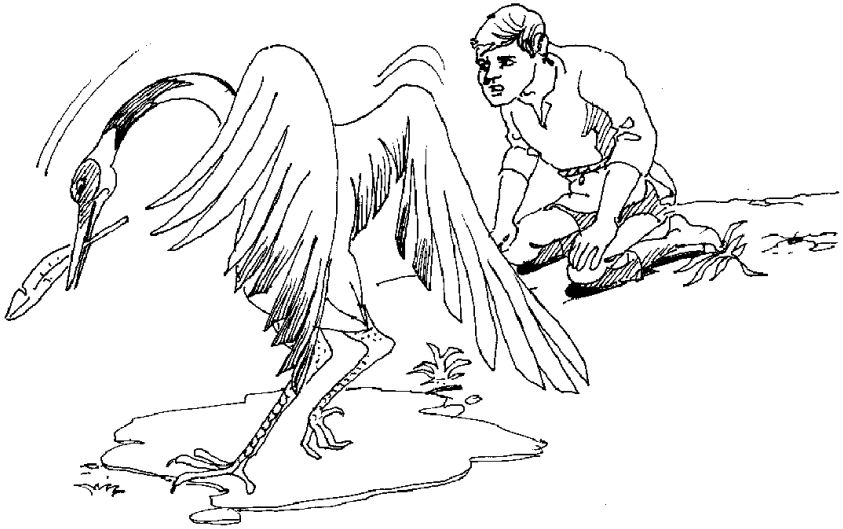


ပျိုင်း တစ်ကောင် အကြောင်း

The Heron



မာရ်မာ စကားနု အညွှေရီ ဝတ္ထု

Marma

Traditional Story



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Adapted from original, Copyright © 2003, SIL International.

Licensed under CC BY-NC 4.0.

Dilarang memperbanyak buku ini untuk tujuan komersial. Untuk tujuan non-komersial, buku ini dapat diperbanyak tanpa izin dari SIL International.

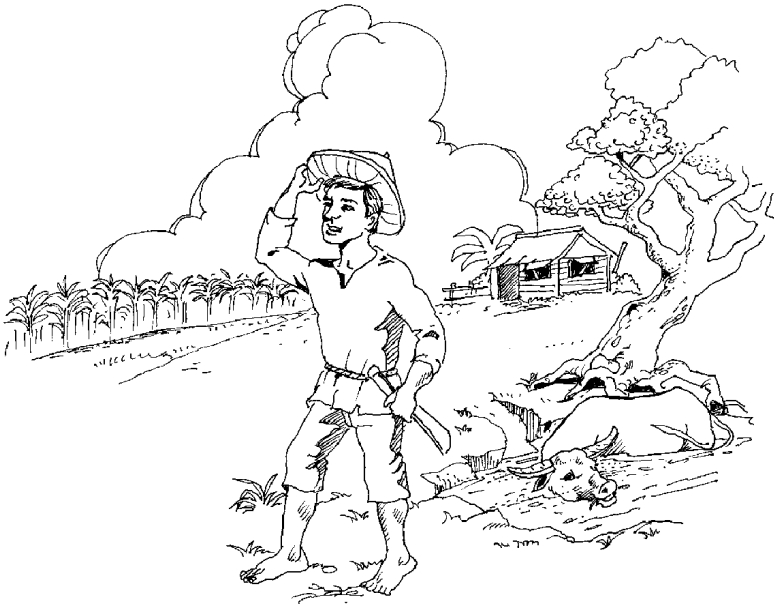
ပျိုင်း တစ်ကောင် အကြောင်း

The Heron

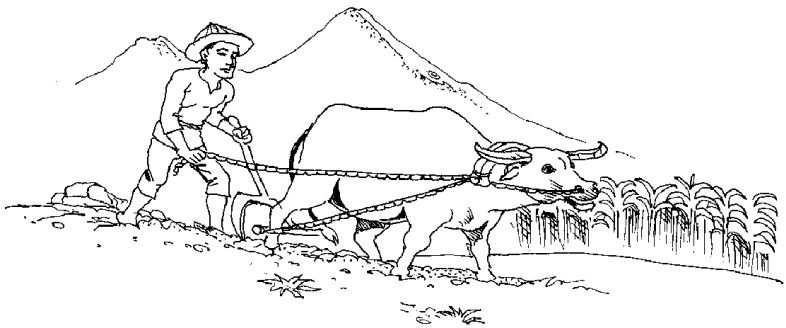
Traditional Behoa story told by: Santiqji Malonta Illustrated by:
Fred Adlao

Marma
Cox Bazar, Bangladesh

အယင်ကခါ အလှပ လူပျိုတစ်ယောက်
တောင်တန်းနယ်မှာ နီလီရေ။ ယင်း လူပျိုစာ လယ်
လုပ်ရို့ စားလီရေ။ အရာ ယင်းသူမှာ ကျွဲတိလည်း
ဟိလီရေ။ ယင်းသူမပိုင် အရာတစ်ယောက်မလည်း
လယ် မဟိလီ။ ယင်းလှောက် လယ်တစ်ပုန်ကို ထို
ကျွဲတိနု လယ်ထွန်လီရေ။



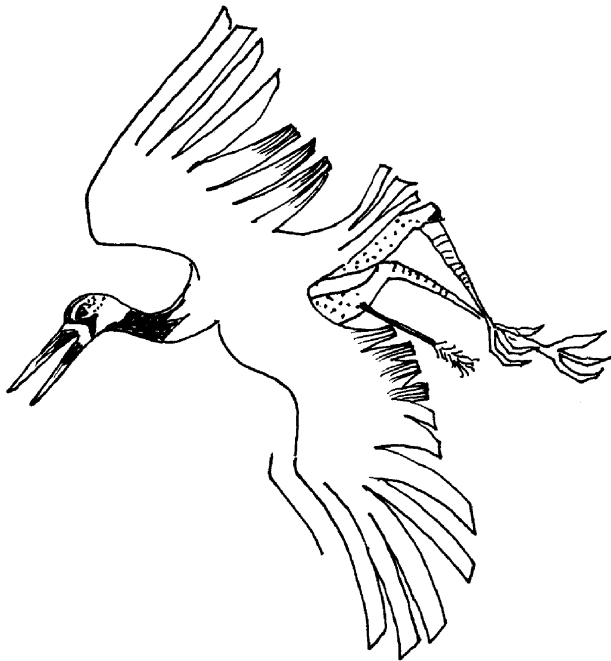
ယင်းသူစာ နိတိုင်း လယ်မာ လားရို့ အလုပ်
လုပ်လီရေ။ တစ်ရက်နိ ယင်းပိုင် အလုပ် လုပ်နီရေခါ
ယင်းသူအနားမာ ဗျိုင်း တစ်ကောင် ကျလာလီရေ။
ယင်းခါ သူစာ ကောင်းကောင်း လန်လီရေ။



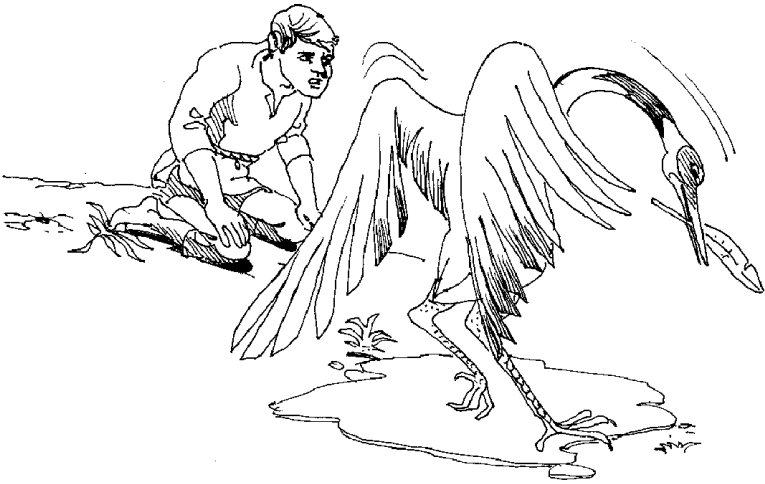
ယင်းခါ သူစာ ဗျိုင်း တစ်ကောင် ကိုယ့်အနားမှာ
ကျလာစာကို မြင်ရို့ လယ်ထွန်စာ ကျွဲတိကို
တန်စီလီရေ၊ အရာ သူစာ ယင်း ဗျိုင်းကို ဖမ်းလီရေ။



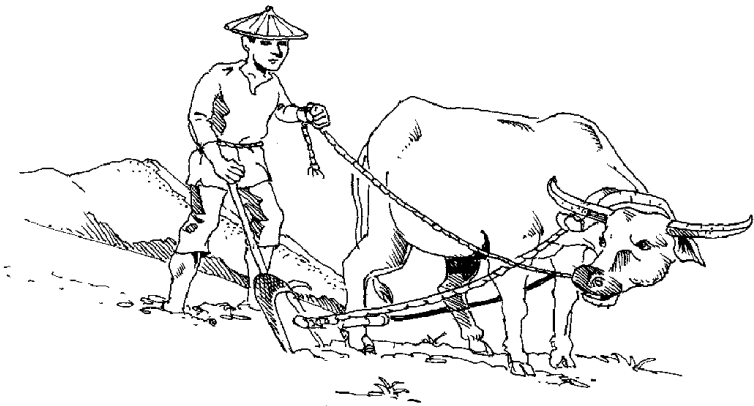
ယင်းခါ သူ့စာ ယင်း ဗျိုင်းကို ဖမ်းရို့ ကြည့် ရေခါ
ဗျိုင်း ပေါင်သားမာ မြားတစ်ချောင်း ဝင်ရို့ ဟိစာကို
မြင်လီရေ။ ယင်းခါ သူ့စာ ယင်း မြားကို
ငင်ဘိုက်လီရေ။ အရာ ပြောလီရေ၊ "သနားဖို့
ကောင်းရေ။"



သူစာ ယင်း မြားကို ငင်ထုတ်ရို့ ပြီးရေခါ အနာရစာ
နေရာကို ရိန် ဆီးရို့ အဝတ် ရိုက်လီရေ။
ယင်းပြီးနောက် သူစာ ယင်းပျိုင်းကို မီးလီရေ "အဝေး
မိတ်ဆွေ၊ ဒေဂု မတ်မာ အနာ ကောင်းဗျာလော?"



သူစာ အရာ တစ်ပြန် ယင်း ဗျိုင်းကို မီးလီရေ၊
"အဝေး မိတ်ဆွေ၊ ဒေဂု မတ်မာ အနာ
ကောင်းဗျာလော?" သူစာ ယင်းပိုင် ပြောရို့ ယင်း
ဗျိုင်းကို ရွတ်လိုက်လီရေ။ ယင်းနောက် သူစာ
ကိုယ့်အလုပ်တို့ ပြန်လားခလီရေ။



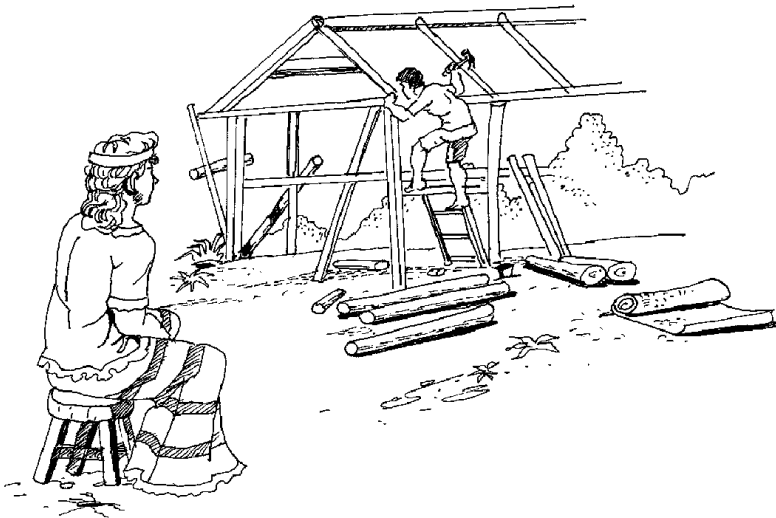
သူစာ ညဇာဖက်မာ ကိုယ့် အိမ်တို့ ပြန်လားခလီရေ။
သူစာ ကိုယ့် အိမ်တို့ ရောက်တေခါ ကောင်းကောင်း
လှပစာ မိန်းမသျှေ တစ်ယောက်ကို မြင်လီရေ။ သူစာ
ယင်း မိန်းမသျှေကို မီးလီရေ။ "ဟေး၊ နင့် နာမည်
ဇာလည်း? နင် ဇာက လာစာလည်း?" ယင်း
မိန်းမသျှေစာ အဖြေ ပီးလီရေ။ "မကြောက်ကေ့၊ ငါ
မိန်းမ တစ်ယောက်ရ။ အမောင်ငါ့ကို လိုရေဆိုကေ
နဇတ်ထားရို့ ရရေ။"



ယင်းအတွက်နု သူရို့ နှစ်ယောက်စာ
နုဇတ်ကတ်လီရေ။ သူရို့စာ ကောင်းကောင်း
ချမ်းသာကတ်လီရေ။



သူ့ရဲ့ နှစ်ယောက် နဖတ်ရဲ့ လိုင်းကေရက် ကြာရေခါ
မယားစာ လင်ကို လုပ်စာ နေရာမှာ အိမ် အသစ်
တစ်ဆောင် ဆောက်ဖို့ ခိုင်းလီရေ။ ယင်း အိမ်
ထရန်မှာ အပေါက်သျှလည်း တစ်ပေါက် မဟိရ။
ယင်းခါ လင်စာ မယားကို အိမ် အသစ် တစ်ဆောင်
ဆောက်ရို့ ပီးလီရေ။



အိမ်အသစ် ဆောက်ရို့ ပြီးရေခါ မယားစာ လင်ကို
ပြောလီရေ၊ "အမောင် လယ်တို့ လားရို့ အလုပ်
လုပ်ခါ။ အမောင် ပြန်လာရေခါ ငါ့ကို အလုပ် လုပ်ရို့
တွဲရေဆိုကေ အမောင် ငါ့ကို ကြည့်ဖို့အတွက် ငါ
ရင်းတို့ မလာကေ။ ကြားရေလော"



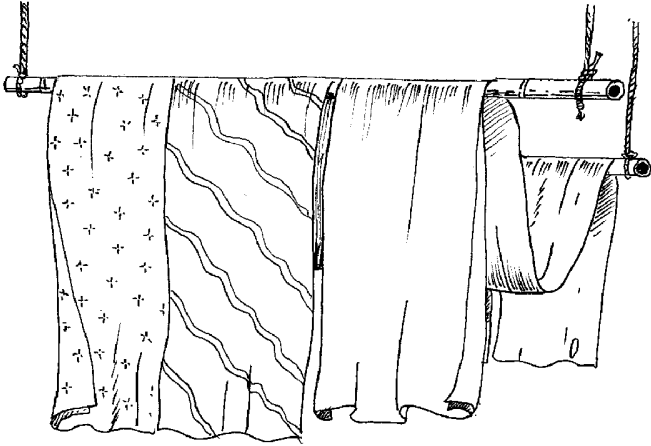
နောက်တစ်ရက်နိခါ သူ့ လင်စာ လယ်တို့ အလုပ်
လုပ်ဖို့ လားခလီရေ။ ယင်းသူစာ အိမ်တို့ ပြန်လာရေခါ
ကိုယ့်မယားမာ အလုပ်ပြီးစာကို မြင်လီရေ။ အလှပ
အဝတ်တပင် အရှေ့ကြီးကို မြင်လီရေ။ မယားစာ
သူ့ကို ပြောလီရေ။ "နှုတ်ဖြန်ခါ လယ်တို့ မလားကေ့ဖိ။
အမောင် အယင်ဆုံး စျီးတို့ လားရို့ အဝတ် ရောင်းခါ။"



နောက်တစ်ရက်နိခါ သူစာ ဈေးတို့ လားခလီရေ၊ အရာ
လူ လိုင်းကေယောက်ဘား အဝတ် ရောင်းလီရေ။



ယင်းအဝတ်ကို လှိုင်းကေရက်မာ ရောင်းရို့ ကျီလီရေ။
ယင်းသူ လာရေခါ ယင်းပိုင် အလှပ အဝတ်
သုံးထယ်ကို မြင်လီရေ။ အကြောင်းကား သူစာ
ကိုယ့်မယားကို သုံးရက်အတွက် ထားဘိုက်ခလီရေ။
ယင်းခါ သူစာ စိတ်မာ တွက်လီရေ။ "ဒေ မိန်းမ
ဒေလောက် အလှပ အဝတ် ဇာက ရခီစာလည်း"
ယင်းနောက် သူစာ အရာပြန်ရို့ အဝတ်ရောင်းဖို့
လားခလီရေ။ ယင်း အဝတ်စာ တစ်နားမာ ရောင်းရို့
ကျီလီရေ။ လုပ်စားစာ ဘဝစာ ယင်းပိုင် အချိန်
ကုန်လီရေဗျာ။ သူရို့စာ အားကုန်းစာ ဖက်က အဆင်
ပြည်လီရေ။



လင်စာ ကောင်းကောင်း ကြည့်ချင်လီရေ။
တစ်ရက်နီခါ လင် အိမ်ကထွက်ရို့ လယ်တို့ အလုပ်
လုပ်ဖို့ လားခလီရေ။ "မယားစာ ပြောလီရေ၊
မောင်မောင် လယ်တို့ လုပ်ဖို့ လားခဗျာ။"
ယင်းအတွက်န သူစာ အိမ်ထဲတို့ ဝင်ရို့ တန်ခါးပိတ်ကို
ပိတ်ထားလီရေ။



ယေကေလည်း လင်စာ အလုပ်တို့ မလားလီ။ သူစာ
မယား ဇာ လုပ်တေလည်းဆိုစာကို မြင်ရလတ်အောင်
အိမ်တောက်က ခိုရို့ နီလီရေ။



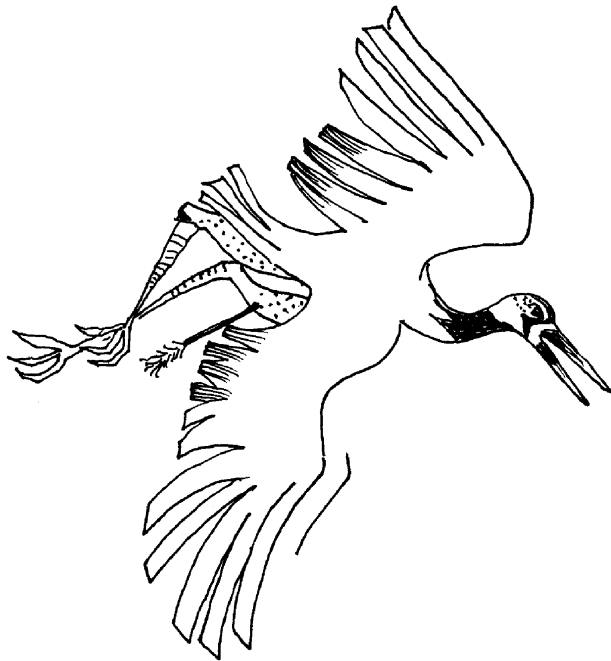
ယင်းခါ သူ့စာ ဗျိုင်းတစ်ကောင် ကိုယ့်အတောင်ကို
နှုတ်ရို့ မြင်ရလီရေ။



ယင်းခါ ဗျိုင်းစာ ပြုန်းခနိုင်းပျင်ရို့ ကိုယ့်လင်ကို
မြင်လီရေ။ ဗျိုင်းစာ ပြောလီရေ၊ "အမောင် ငါ
အသူလည်းဆိုစာကို သိလားခဗျာ။ ယင်းအတွက်န
ဒေဂု ငါရို့ ခွဲဖို့ဗျာ။ ငါ အလုပ် လုပ်နီရေခါ ငါ့ကို
ကြည့်ဖို့ မလာကေ့ ဟို့ ငါ အမောင်ကို ဟန်လီရေ
မဟုတ်လော။ ယေကေလည်း အမောင် ငါ့ကို မကျုံး။"



ငါစာ လိုင်းကေရက် လာစာ ဖြစ်တော့၊ အကြောင်းကား
ငါ့ဘားမာ မြားကျရို့ သီဖို့စာပိုင် ဖြစ်လီရေခါ အမောင်
ငါ့ကို သနားလီရေ။ ယင်းအတွက်န ငါ အမောင်ကို
အကျိုးဆပ်ဖို့ လာလီစာ ဖြစ်တော့။ ငါ့ လားဗျာ။ ငါ
ကိုယ့်နေရာတို့ လားဗျာ။



ယင်းနောက် ဗျိုင်းစာ ပျန်လားခရေခါ ထိုလူစာ
ကောင်းကောင်း စိတ်ဆိုးလီရေ။ တစ်ခါလည်း
မချမ်းသာဖူးသူရို့စာ ယင်းပိုင် အခြေအနေ ဖြစ်တေ။



